

# MARKÝZY ISOTRA

...nechte se inspirovat.

Společnost ISOTRA uvádí na trh novou kolekci markýzových látek. Nechte se inspirovat designovými trendy a vytvořte si ze své terasy nebo balkónu příjemné místo pro relaxaci.

## Přednosti markýzových látek DICKSON:

- Speciální povrchová úprava CLEANGARD využívá ultramoderní systém ochrany markýzových látek NPP (Nanotechnology Protection Process). Tato technologie dodává látkám maximální voděodolnost a chrání látku proti vodě a špíně z dlouhodobého hlediska.
- Eliminace až 95% slunečního záření / tepla
- Barevná stálost
- Použití vlákno SUNACRYL a technologie barvení látek ve hmotě (solution dyed acrylic) zaručuje vysokou barevnou stálost markýzových látek.
- Šetrné k životnímu prostředí
- Markýzové látky nejsou toxické a je tak garantována jejich zdravotní nezávadnost a šetrnost vůči životnímu prostředí.
- 10 let záruka

## Technické parametry látek DICKSON:

Složení látky:	100% SUNACRYL
Struktura látky:	Osnova: 30 nití/cm – příze 34/2 Útek: 15 nití/cm – příze 34/2
Šíře látky:	120 cm +/- 0,5 cm
Váha látky:	295 g/m2 +/- 5 % (ORCH, UNI) 360 g/m2 +/- 5 % (SYMP)
Povrchová úprava:	CLEANGARD založena na nanotechnologii
Vodní sloupec:	min. 370 mm (standard ISO 811/81)
Barevná stálost:	7 (standard ISO 105-B04/94)
Spray test:	min. 5/5

## Vlastnosti markýzových látek DICKSON:

Výběr látky je ovlivněn třemi základními kritérii:

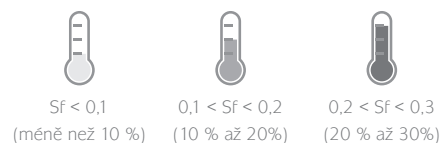
- ODOLNOST PROTI UV ZÁŘENÍ (UPF)

UPF index (Evropský standard) = % pohlceného UV záření

UPF 50+ 100% UV filtr	UPF 30+ 95% UV filtr	UPF 12+ 90% UV filtr
--------------------------	-------------------------	-------------------------

- TEPELNÁ PROPUSTNOST (Sf)

Sf = solární faktor (tepelná propustnost v %)



- SVĚTELNÁ PROPUSTNOST (Tv)

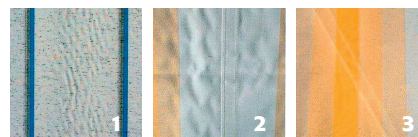
Tv = % světla procházející skrz látkou



## Vlastnosti vyplývající z povahy markýzových látek DICKSON:

Látky tkané ze SUNACRYLU mohou vykazovat přirozené vizuální nesrovnalosti vznikající během výroby a povrchové úpravy.

- 1 Jemné zvlnění látky
- 2 Záhyby na látce
- 3 Nepatrné bílé stopy



# ISOTRA AWNINGS

...be inspired.

ISOTRA is introducing a new collection of awning fabrics. Let our trendy designs inspire you and turn your terrace or balcony into the ultimate relaxation space.

## DICKSON awning fabric features:

- Special surface treatment CLEANGARD uses an ultra modern process for protecting fabrics called NPP (Nanotechnology Protection Process). This technology gives fabrics maximum water resistance and provides fabrics long-term protection against water and dirt.
- Eliminates up to 95% sunlight / heat
- Colour fastness
- The SUNACRYL fibre and solution dyeing technology (solution dyed acrylic) guarantees high colour fastness of fabrics.
- Environmentally friendly
- Awning fabrics are non-toxic which guarantees their health safety and environmental friendliness.
- 10 year warranty

## Technical specifications of DICKSON awning fabrics:

Fabric composition:	100% SUNACRYL
Fabric structure:	Warp: 30 threads/cm – 34/2 yarn Weft: 15 threads/cm – 34/2 yarn
Fabric width:	120 cm +/- 0,5 cm
Fabric weight:	295 g/m2 +/- 5 % (ORCH, UNI) 360 g/m2 +/- 5 % (SYMP)
Surface treatment:	CLEANGARD based on nanotechnology
Water column:	min. 370 mm (standard ISO 811/81)
Colour fastness:	7 (standard ISO 105-B04/94)
Spray test:	min. 5/5

## DICKSON awning fabric features::

Fabric selection is affected by three general criteria:

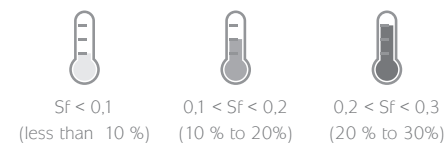
- UV RADIATION RESISTANCE (UPF)

UPF index (European standard) = % absorbed UV radiation

UPF 50+ 100% UV filter	UPF 30+ 95% UV filter	UPF 12+ 90% UV filter
---------------------------	--------------------------	--------------------------

- HEAT PERMEABILITY (Sf)

Sf = solar factor (heat permeability in %)



- LIGHT PERMEABILITY (Tv)

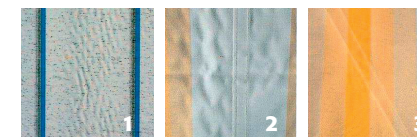
Tv = % light passing through fabric



## Features based on characteristics of DICKSON awning fabrics:

Fabrics woven from SUNACRYL may exhibit natural visual inconsistencies produced during manufacture and surface treatment.

- 1 Light creasing of fabric
- 2 Creases on fabric
- 3 Slight white patterns



MARKÝZY - AWNINGS

## ZÁRUKA 10 LET

ZÁRUKA

10

LET

Dickson Constant poskytuje záruku na odolnost vůči plísni a na trvanlivost barev (minimální 7/8 stálobarevnost po vystavení ultrafialovým paprskům a špatným povětrnostním podmínkám podle standardů NF EN ISO 105 B02 a NF EN ISO 105 B04) pro své tkaniny po dobu 10 let (počínaje datem prodeje).

### Tato záruka je platná při dodržení následujících podmínek:

- po dobu 8 let ISOTRA a.s. buď zdarma vymění nebo uhradí nákupní cenu za takové tkaniny, které budou shledány jako vadné, vyjma jakýchkoliv nákladů nebo jakéhokoliv jiné kompenzace z jakýchkoliv důvodů.
- v případě uznané stížnosti po uplynutí 8 let spočívá záruka ve slevě na zakoupení nové tkaniny: 30% během 9. roku a 15% během 10. roku, a to za cenu platnou v den stížnosti.
- jakákoliv stížnost musí být odeslána během 10 dnů od chvíle, kdy byla závada zjištěna spolu s prodejním dokladem doporučeně poštou na adresu: ISOTRA a.s., Bílovecká 2411/1, 746 01 Opava, Czech Republic
- výměna nebo refundace poškozené tkaniny neprodlužuje dobu původní záruční lhůty.

### Záruka se nevztahuje na:

- prošívání tkaniny apod.
- jiné součásti markýzy: uchytení, rám atd.
- závady jako je například poskvrnění, zkrabatění, zvrásnění atd., vzniklé v důsledku přípravné manipulace s markýzou a při její instalaci
- kazy vzniklé stárnutím a běžným opotřebením tkaniny
- důsledky vzniklé okolnostmi instalace, prostředím nebo používáním, které neodpovídá běžným podmínkám, původnímu určení a standardům
- opravy poškození nebo vady tkaniny, které jsou výsledkem škodných událostí nebo zanedbání vyplývajících z následného zacházení

### Zejména jsou ze záruky výslovně vyloučena veškerá poškození vzniklá:

- nesprávným používáním nebo užitím nevhodných produktů a nástrojů: nesmí se používat žádné prací prášky a saponáty, chemické produkty nebo rozpouštědla, žádné škrabky nebo jiné nástroje, které by mohly poškodit povrch tkaniny
- bleskem a dalšími neobvyklými povětrnostními podmínkami
- znečištěním ovzduší

- znečištěním způsobeným živočichy
- chybnou montáží nebo uživatelskou manipulací, poškození vhozením předmětů, visícími objekty na tkanině, padajícími předměty, rány, dopravními nehodami, vandalismem, pálením cigaret nebo z jiných zdrojů a ohněm.

Tato omezená záruka v žádném případě neomezuje práva daná zákonem.

### Návod na údržbu látek

Tkaniny Dickson mají všechny nezbytné vlastnosti k tomu, aby mohly být používány ve venkovním prostředí. Neměli byste narazit na žádné specifické problémy, pokud budete dodržovat následující doporučení:

- Markýzy musí být umístěny takovým způsobem, aby byly dokonale napnuté a nedocházelo k žádnému odírání. Toto napnutí zabrání při dešti vytváření vodních kapes.
- Při silném větru markýzu stáhněte.
- Při dešti můžete nechat roletu nataženou, ale vyvarujte se toho stahovat ji mokrou a nechat poté dlouho svínutou. Pokud ji musíte z nejrůznějších důvodů stahovat za mokra, vytáhněte ji poté co nejdříve, aby mohla uschnout.

Toto doporučení vám dáváme přesto, že plátno je samo o sobě odolné proti plísni a zetlení. Vždy je zde totiž dlouhodobé riziko nánosů nečistot a usazenin, které mohou plesnivět a hnit.

Markýzy jsou impregnovány speciálním lakem, který zpomaluje formování a ukládání nečistot. V zájmu toho, aby se tato impregnace nepoškodila, se při čištění tkaniny musí respektovat následující pravidla:

### Běžná údržba:

Markýzu zbavujte prachu a usazenin co nejdůkladněji, abyste odstranili veškeré povrchové nečistoty – vysáváním, vyfoukáním, vyklepáním nebo kartáčováním.

### Odstranění skvrn:

- pro odstranění otisků rukou a mastných skvrn používejte vodu s mýdlem.
- skvrny po usazené vodě co nejdůkladněji namočte mycí houbou a šetrně vytřete navlhčenou látkou.

Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo jiné chemické produkty.

### Zvláštní doporučení:

Abyste své markýzy uchránili před nečistotami co nejdéle, důrazně vám doporučujeme, aby byly instalovány v kazetovém pouzdrě nebo pod ochrannou svrchní deskou.

## 10-YEAR WARRANTY

WARRANTY

10

YEARS

Dickson Constant warrants the rot-proof properties and colour fastness (7/8 minimum colour fastness under exposure to ultra-violet rays and bad weather conditions, according to the NF EN ISO 105 B02 and NF EN ISO 105 B04 standards) of its fabrics for 10 years (starting from the date on which the awning is purchased).

### This warranty is valid under the following terms and conditions:

- For 8 years, ISOTRA a.s. shall either replace free of charge or, at its convenience, reimburse the invoice value of the section of fabric recognized as faulty, excluding any costs or any other compensation for any reason whatsoever.
- In the event of a justified complaint after the 8th year, the warranty will consist of a discount on the purchase of a new fabric: 30% during the 9th year and 15% during the 10th year, at the rate applicable on the day of the complaint.
- Any complaint must be sent within ten days of the defect being noticed, accompanied by the purchase invoice, via registered mail with confirmation of receipt to: ISOTRA a.s., Bílovecká 2411/1, 746 01 Opava, Czech Republic
- Replacement or reimbursement of the defective fabric does not extend the duration of the original warranty.

### This warranty does not cover:

- Sewing of the fabric, etc.
- Parts of the awning other than the fabric: valence, frame, etc.
- Imperfections such as mottling, waffling, folds, etc. due to handling during preparation of the awning or its installation
- Defects due to the aging and normal wear of the fabric
- The consequences of the conditions of installation, the environment or the use not corresponding to the normal conditions, uses of the profession or the destined use of the fabric
- The repair of damage or defects in the fabric resulting from accidents or negligence or resulting from force majeure.

### Expressly excluded in particular is any deterioration due to:

- Faulty maintenance or the use of unsuitable products or instruments: no detergent, chemical product or solvent can be used, nor any scraper or other instrument that may damage the surface

- Lightning or other unusual weather conditions
- Atmospheric or phytosanitary pollution
- Soiling caused by animals
- Faulty assembly or handling by the user, the projection of various products, hanging objects on the fabric, falling objects, bumps, road accidents, vandalism, burns from cigarettes or other sources, fire.

This limited warranty shall under no circumstances pose an obstacle to the legal guarantees.

### Cleaning guide

Dickson fabrics have all the necessary characteristics to use outside and you should not encounter any specific problems if you respect the following recommendations:

- The awning system should be positioned in such a way that there is perfect tension of the fabric with no rubbing. This tension will avoid the forming of pockets of water in the event of rain.
- In the event of high winds, retract the awning.
- In the rain, the awning can be left out, but avoid retracting it damp and leaving it for a long period of time. If for different reasons, you must retract it when damp, let it out as soon as you can to allow it to dry.

This advice is given to you even though the canvas is rot proof from nature because there is always the risk in the long term, of dirt deposits or atmospheric pollution which can rot.

The canvases from DICKSON-CONSTANT are treated with a special finish which delays the forming and accumulation of dirt. In order not to spoil this treatment, cleaning of the fabric must be done respecting the following recommendations:

### Standard maintenance:

Dust and dry awning as thoroughly as possible to remove all surface particles by vacuuming, air blasting, beating or brushing.

### STAIN REMOVAL:

- For fingerprints or grease stains, use soapy water.
- For watermarks, sponge out as much as you can and rub gently with a moist cloth.

Never use detergents or other chemical products.

### Special recommendation:

To keep your awning free from dirt as long as possible, it is strongly recommended that it is installed in a cassette case or under a protective top plate.